

# 條款及細則

## VICHY CLUB 會員計劃（「計劃」）

### 重點條款

- 該計劃由歐萊雅香港有限公司以 VICHY 香港（「VICHY」）的商號名義經營。
- 該計劃僅在香港特別行政區及澳門特別行政區境內的萬寧及屈臣氏門市有效（「VICHY CLUB 零售店」）。該計劃並不適用於其他銷售點購買的 VICHY 產品。
- VICHY 在該計劃下的權利及義務可由 VICHY 隨時分配或轉讓給任何相關或不相關的實體，此後履行之責任由該實體所有。
- VICHY 保留隨時更改，限制，修改或取消這些條款及細則的全部或部分之權利，即使更改可能會影響已積累的會員禮遇。VICHY 將嘗試通過 VICHY 香港官方網站（<https://www.vichy.hk/>）發布任何更改以通知本計劃的會員（「會員」）。會員將受到任何該等更改的約束。如有任何爭議，VICHY 作出的決定應為最終及不可推翻。
- 通過參與本計劃，會員被視為受本條款及細則的約束，並已接受本條款及細則。

### 會員會籍

- 為符合資格成為 VICHY 會員及收到現金優惠券禮遇，顧客必須提供姓名、有效手機號碼及選擇單一購物渠道（即香港特別行政區及澳門特別行政區境內的萬寧門市，或香港特別行政區及澳門特別行政區境內的屈臣氏門市）以換領現金優惠券（「已選擇之購物渠道」）並須同意收到 VICHY 發出的直接營銷信息。
- 會籍有效期至今年 9 月 30 日。
- 顧客不論有否購買 VICHY 產品皆符合資格登記成為會員。

### 禮遇 – 迎新現金券

- 依 VICHY 全權酌情決定，會員首次登記成為會員即可獲得一張 HK\$50 現金券（「迎新現金券」）。
- 迎新現金券可於下次於已選擇之購物渠道 - 即萬寧或屈臣氏門市，購買任何 VICHY 正價產品時使用，但不適用於套裝及換購品，亦不可與其他優惠同時使用。
- 迎新現金券須於今年 9 月 30 日前使用，只可使用一次。
- 迎新現金券透過會員之登記手機號碼以短訊形式發放。
- 迎新現金券不可轉讓及兌換現金。
- 如遺失迎新現金券，該迎新現金券將不會獲補發。
- 如會員退回使用迎新現金券購買的產品，已使用的迎新現金券將不會獲補發。

### 禮遇 – 特別優惠券

- 依 VICHY 全權酌情決定，不論有否購買 VICHY 產品，會員可於今年 8 月 1 日至 8 月 7 日期間獲得 2 張 HK\$80 優惠券（「特別優惠券」，前稱季度優惠券）。只有在今年 7 月 31 日或之前登記成為會員，會員才會收到特別優惠券。早前季度之季度優惠券將不獲補發。
- 每張特別優惠券可於已選擇之購物渠道 - 即萬寧或屈臣氏門市，單次購買任何 VICHY 正價產品滿 HK\$300 時使用，但不適用於套裝及換購品，亦不可與其他優惠同時使用。  
特別優惠券須於今年 9 月 30 日前使用，只可使用一次。
- 所有特別優惠券透過會員之登記手機號碼以短訊形式發放。
- 特別優惠券不可轉讓及兌換現金。
- 如遺失特別優惠券，該特別優惠券將不會獲補發。
- 如會員退回使用季度特別優惠券購買的產品，已使用的特別優惠券將不會獲補發。

### 兌換禮遇

- 迎新現金券或特別優惠券（「現金優惠券」）受派發時各自的條款及細則約束。

- 任何兌換可能受限於附加條款及細則，詳細信息將在會員兌換之前提供。
- 現金優惠券本身沒有任何價值，除非用於兌換。現金優惠券不可轉讓及兌換現金，並只供會員本人根據本條款及細則使用。
- 每張現金優惠券只可於門市兌換一次。影印本恕不接受。
- 現金優惠券可用於已選擇之購物渠道，產品價格及貨存以於有關門市使用現金優惠券時為準。
- VICHY 保留在無法提供的情況下修改所有禮遇以及禮遇細節(包括在不作另行通知的情況下終止)，包括現金優惠券及其價值的權利，而不作另行通知。如有任何爭議，VICHY 保留最終決定權及不可推翻。

#### 收集個人資料

- 通過參與本計劃，會員被視為已閱讀並同意歐萊雅香港有限公司以 VICHY 的商號名義，按私隱政策及收集個人資料聲明，收集及使用與本計劃相關的個人資料。詳情請參閱載於 VICHY 香港官方網站的私隱政策及收集個人資料聲明（<https://www.vichy.hk/site/pages/showMediaApp.aspx?EncMediald=ZloxOFg4M2JYY1BVS2MvcVJ5eTQxUT09>）。

#### 一般條款

- 本條款及細則受香港法律管轄，香港法院對與該計劃有關的任何訴訟具有專屬管轄權。
- 本條款及細則具有英文版本。如有差異，以英文版為準。
- 有關該計劃查詢，請致電 3180 1646（星期一至五，上午 9 時至下午 6 時）。

版本日期 2023 年 7 月

# TERMS & CONDITIONS

## VICHY CLUB Membership Program (the “Program”)

### IMPORTANT TERMS

- The Program is operated by L’Oreal Hong Kong Limited trading in the name of VICHY Hong Kong (“**VICHY**”).
- The Program is valid in Mannings offline stores and Watsons offline stores in Hong Kong SAR and Macau SAR only (“**VICHY Club Retail Stores**”). The Program does not apply to VICHY products purchased at other points of sale.
- The rights and obligations of VICHY under the Program may be assigned or transferred by VICHY to any other related or unrelated entity at any time, and performance thereafter shall be the responsibility of that entity.
- VICHY reserves the right to change, limit, modify or cancel these terms & conditions in whole or in part at any time, even though changes may affect the value of loyalty rewards already accumulated. VICHY will attempt to notify members of the Program (“**member(s)**”) of such changes by posting any changes on VICHY’s Hong Kong SAR official website (<https://www.vichy.hk/>). Members will be bound by any such changes. In case of dispute, the decision of VICHY shall be final and conclusive.
- By participating in the Program, members are deemed to be bound by, and have accepted, these Terms & Conditions.

### MEMBERSHIP

- In order to qualify for VICHY membership and receive the Coupon rewards, customers are required to provide name, valid mobile phone number, and select one desired purchase channel (either Mannings offline stores in Hong Kong SAR and Macau SAR, or Watsons offline stores in Hong Kong SAR and Macau SAR) for purpose of Coupon redemption (“**Selected Purchase Channel**”), as well as to subscribe for VICHY’s direct marketing communications.
- Membership is valid until and including 30 September of the current year.
- Customers are eligible to register as members with or without purchase of VICHY products.

### REWARDS – WELCOME COUPON

- Members may receive a HK\$50 coupon, at the sole discretion of VICHY, when they first register to become a member (“**Welcome Coupon**”).
- The Welcome Coupon can be used on next purchase of any regular-priced VICHY products at the Selected Purchase Channel (i.e. Mannings offline stores or Watsons offline stores, excluding offer sets and purchase-with-purchase items). The Welcome Coupon cannot be used in conjunction with any other offer or promotion.
- The Welcome Coupon can only be used once on or before 30 September of the current year.
- The Welcome Coupon is distributed via SMS through the registered mobile phone number of the member.
- The Welcome Coupon is non-transferrable and cannot be exchanged for cash.
- In case of lost of Welcome Coupon, such Welcome Coupon will not be re-distributed.
- Where a member returns a product purchased where a Welcome Coupon is used, such used Welcome Coupon will not be refunded.

### REWARDS – SPECIAL COUPONS

- Members may receive, at the sole discretion of VICHY, two HK\$80 coupon on 1 August of the current year with or without purchase of VICHY products (“**Special Coupon(s)**”, formerly known as Quarterly Coupons). Special Coupon for a specific quarter can only be received if customers register as members on or before 31 July of the current year. Quarterly Coupons for previous quarters will not be re-distributed.
- Each Special Coupon can be used on purchase of any regular-priced VICHY products over HK\$300 at the Selected Purchase Channel (i.e. Mannings offline stores or Watsons offline stores, excluding offer sets and purchase-with-purchase items). The Special Coupons cannot be used in conjunction with any other offer or promotion.
- Each Special Coupon can only be used once on or before 30 September of the current year.
- All Special Coupons are distributed via SMS through the registered mobile phone number of the member.
- Special Coupons are non-transferrable and cannot be exchanged for cash.

- In case of lost of Special Coupons, such Special Coupons will not be re-distributed.
- Where a member returns a product purchased where a Special Coupon is used, such used Special Coupon will not be refunded.

#### REWARD REDEMPTIONS

- Welcome Coupons or Special Coupons (“**Coupons**”, each a “**Coupon**”) are subject to their respective terms and conditions as may be applicable at the time of issue.
- Any redemption may be subject to additional terms and conditions, details of which will be provided before member makes the redemption.
- Coupons have no cash value itself except where presented for redemption. Coupons are non-transferable and non-exchangeable for cash, and may only be used by the member as provided in these Terms & Conditions.
- Each Coupon can be redeemed at offline stores once only. Photocopy will not be accepted.
- Coupons shall be applied on the relevant retail price at the Selected Purchase Channel and as available at the time of redemption.
- VICHY reserves the right to modify all rewards and any reward details (including termination without notice) hereunder including the Coupons and their value in the event of unavailability without prior notice to members. In case of any dispute, the decision of VICHY shall be final and conclusive.

#### COLLECTION OF PERSONAL INFORMATION

- By joining the Program, you have read and agreed to the collection and use by L’Oreal Hong Kong Limited trading in the name of VICHY of your personal data in relation to the Program in accordance with the Privacy Policy and Personal Information Collection Statement available on VICHY’s Hong Kong SAR official website (<https://www.vichy.hk/site/pages/showMediaApp.aspx?EncMediaId=ZloxOFg4M2JYY1BVS2MvcVJ5eTQxUT09>).

#### GENERAL

- These Terms & Conditions shall be governed by Hong Kong SAR laws and the Hong Kong SAR courts shall have exclusive jurisdiction over any proceedings in connection with the Program.
- A Chinese version of these Terms & Conditions is available. In the event of discrepancy, the English version shall prevail.
- For enquiries on the Program, please call 3180 1646 (Monday to Friday, 9am to 6pm)

*version date JULY 2023*